

JOHN THOMPSON: CORSO MODERNO PARA EL PIANO

ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS

NOTA A LOS PADRES

ESTE ES EL PRIMER LIBRO DE PIANO DE SU NIÑO.

Como padre, tiene usted el derecho de esperar progresos en él. Si los padres ayudan al maestro, entusiasmándolo e interesando al niño en cada lección, el resultado hablará por sí mismo.

Después que el niño aprenda un ejemplo, incítelo a que ilumine los dibujos con lapices de colores. Las palabras han sido añadidas a los ejemplos musicales, para ayudarlo a interpretar el espíritu de la melodía. Léaselos, pues, y explíquelo el significado. Estas melodías fueron cuidadosamente escritas y procuróse conservarlas de tal manera simples, que estuvieran dentro del alcance del tamaño de la mano de un niño, que es, naturalmente, muy pequeña. Ayúdele a tocar con el ritmo debido, y aunque usted no toque, se divertirá; trátelo y verá!

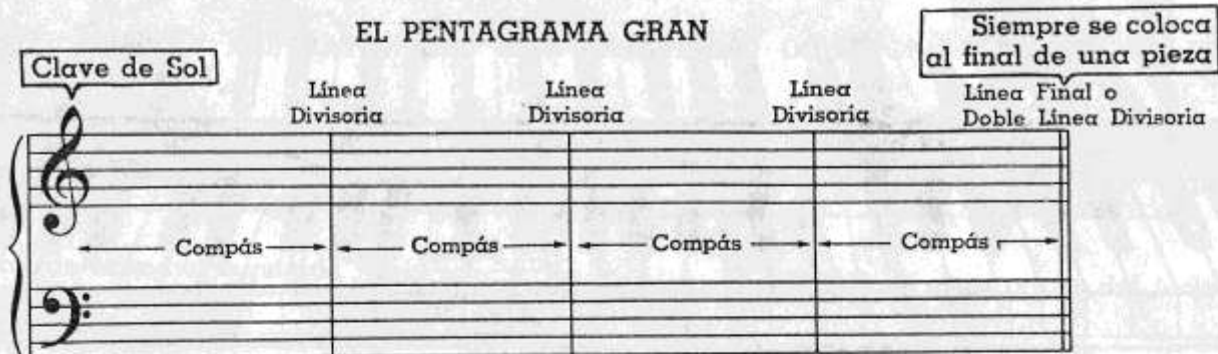
Los padres que toquen el piano, aunque sea un poco, deben consultar un libro complementario ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS llamado TEACHING LITTLE FINGERS TO PLAY ENSEMBLE. Es este un libro aparte que contiene un acompañamiento para duetos, arreglados para suplementar las armonías de ENSEÑANDO A TOCAR A LOS DEDITOS. Usando el libro suplementario los padres y maestros pueden tocar DUE-TOS con el discípulo, quien posiblemente encontrará los estudios pianísticos algo solitarios al principio. Es también uno de los medios más deliciosos de gozar la música en el hogar, y en añadidura, desarrolla la estricta observancia del ritmo, facilitando, también, la lectura de las notas.

Un libro parecido puede usarse después de algunos meses de estudio. Es el llamado A TUNEFUL DUET ALBUM FOR THE FIRST YEAR por John Thompson Jr. Contiene trece melodías familiares arregladas para duetos, de manera que el alumno de primer grado pueda tocar duetos con sus padres, maestro o discípulo adelantado. (Vease la cubierta posterior de este libro). Puede usted conseguir estos libros con los profesores de música o con cualquiera de las casas de música.

The Willis Music Company

Cincinnati, Ohio 45201

EL PENTAGRAMA GRAN



LAS NOTAS

- Negra o Cuarta —1 tiempo
- Blanca con puntillo —3 tiempos
- ◌ Blanca o Media —2 tiempos
- Redonda o Unidad —4 tiempos

TIEMPO

El Ritmo o Tiempo es indicado por los números colocados al principio de cada pieza.
 El número superior indica cuantos tiempos en cada compás.
 El número inferior indica la CLASE de nota que vale un tiempo.

Dos tiempos en cada compás

Cuentas → 1 2

La nota negra vale un tiempo

Números de los Dedos

Tres tiempos en cada compás

La nota negra vale un tiempo

Quatro tiempos en cada compás

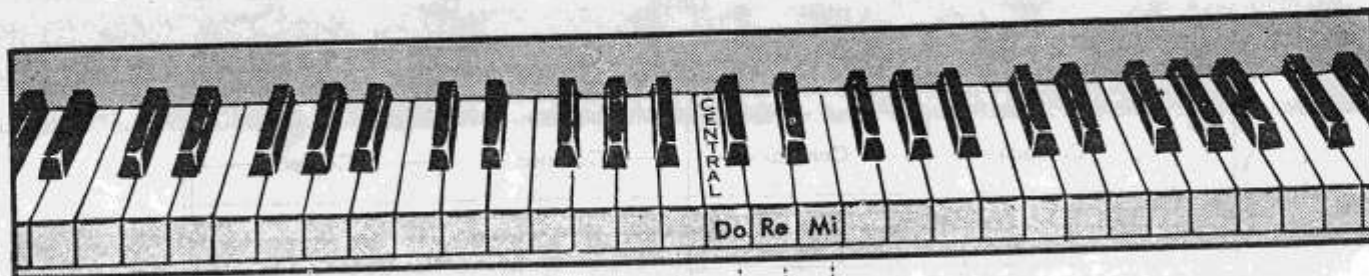
La nota negra vale un tiempo

W.M.Co. 8217

Copyright, MCMXXXVI, by the Willis Music Co., Cincinnati, Ohio
 Copyright, MCML
 International Copyright Secured
 Printed in U. S. A.



RELACIONANDO LAS TECLAS CON LAS NOTAS (DO, RE, MI).



Grupo de la mano derecha para esta pieza



Encuentre DO RE MI en otras partes del teclado



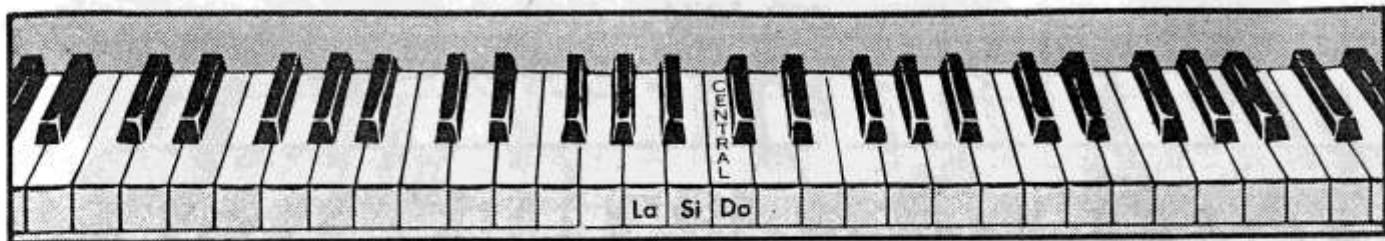
Fiesta De Cumpleanos



Fuerte | Debil

1	2	3	1	2	3
A	qui	voy,	fe	liz	soy,

2	1	2	3	1	2
Lle	go	a	la	fies	ta.



Grupo de la mano izquierda para esta pieza.



Encuentre LA SI DO en otras partes del teclado.



Balada

Musical notation for the first system of the song 'Balada'. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in 2/4 time. The lyrics are: Duér - me ya, duér - me ya.



Musical notation for the second system of the song 'Balada'. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in 2/4 time. The lyrics are: Te ve ré ma - ña - na.

DOS NOTAS EN AMBAS DIRECCIONES DESDE EL DO CENTRAL



Cuando el rabito del Do Central está hacia arriba tóquese con la mano derecha.
 Cuando el rabito del Do Central está hacia abajo tóquese con la mano izquierda.

Grupo de la
mano izquierda



Grupo de la
mano derecha

El Beis-bol






NOTA BLANCA CON PUNTILLO
 (Nota de tres tiempos)



Detenida 3 tiempos (1. 2. 3)
 Un Puntillo añade la mitad
 del valor de la nota que
 le antecede a la misma nota.



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.

El Cartero



El número superior indica que deben contarse 3 tiempos en cada compás.

El número inferior indica que cada nota negra vale un tiempo.

El ritmo de 3/4 tiene una nota acentuada y dos débiles.

Fuerte Débil Débil



4 + > +.



Marca tu mismo los GRUPOS de la mano la derecha y la izquierda



La Lluvia

4 tiempos en cada compás

La nota negra vale 1 tiempo

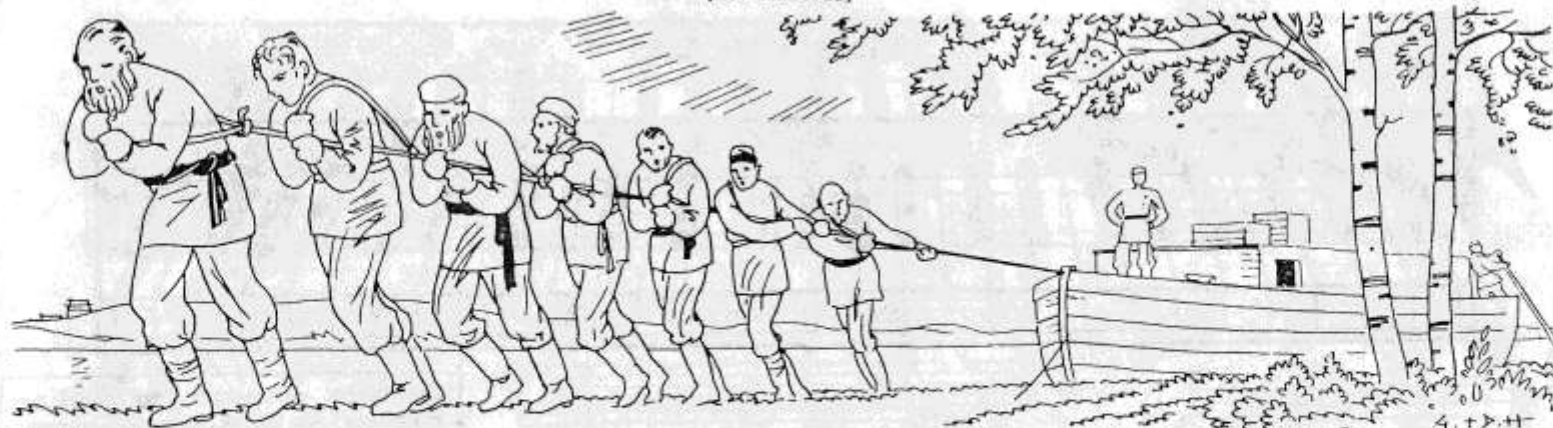
El ritmo de 4/4 tiene un tiempo marcado y tres débiles.

Tip-tip, tap-tip, las go-ti-tas de la llu-via lle-gan,

Y los vien-tos tris-te-men - te sus-car - cio - nes lle-van.



(La Menor)



Canción De Los Boteros Del Volga

LA MEDIA NOTA PUNTEADA

EN RITMO DE 4/4

Musical notation for the first system of the song. It consists of a treble and bass staff in 4/4 time. The melody is written in the treble staff with a dotted half note. The lyrics are: Tra-ba-je - mos! Oh, tra-ba-je - mos! Si

Musical notation for the second system of the song. It consists of a treble and bass staff in 4/4 time. The melody continues in the treble staff with quarter notes. The lyrics are: can-tas, can-tas tu des-can-sa rás.

W.M.Co. 8217

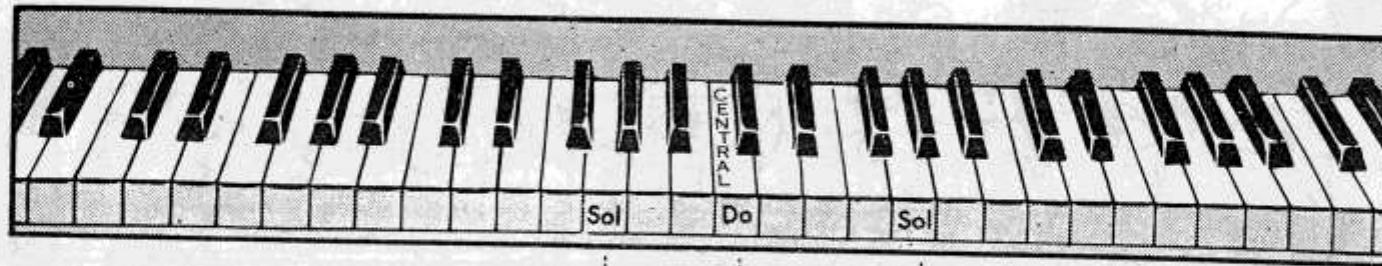
La música puede ser ALEGRE (cuando está escrita en tono mayor) y TRISTE (cuando el tono es menor). Esta famosa canción folklórica Rusa es un ejemplo del tono TRISTE.

Hace ya mucho años, antes que hubiese barcos de vapor, los campesinos que vivían en las orillas del Rio Volga halaban barcazas cargadas con pesada mercancía, a lo larga del Rio de una población a los villorios vecinos.

El esfuerzo de aquellos infelices dedicados a esta labor era terrible. Mientras que luchaban contra la corriente, aligeraban su trabajo cantando los tristes acordes de esta rítmica melodía.



FRASES MUSICALES



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.

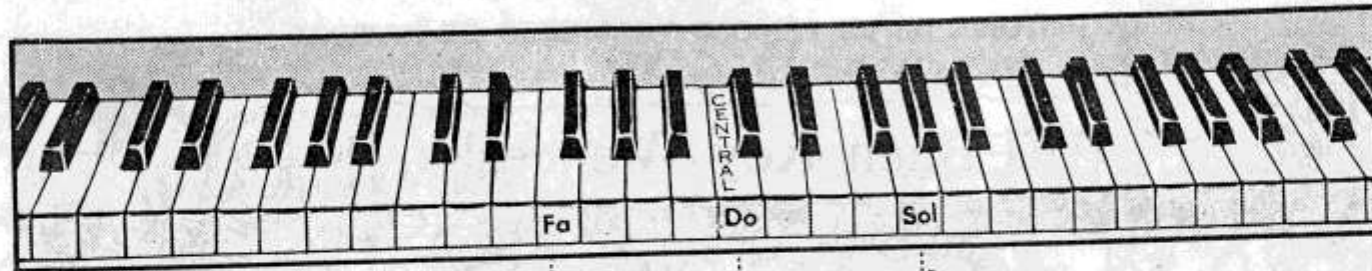
Los notas agrupadas, así como las palabras en los libros nos cuentan historias cuando forman grupos. Una línea curva sobre un grupo de notas indica las ORACIONES MUSICALES llamadas FRASES.

NOTAS REPETADAS

Un Mensaje

Canción Folklórica Inglesa





Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.



Campanas



LA HISTORIA DE UN FAMOSO VILLANCICO DE NAVIDAD

4 + > +



El Buen Rey Wenceslao

Esta antiquísima melodía era una de las favoritas de los cantantes populares durante la Navidad, los cuales pedían limosna hace muchos siglos. Está basada en la leyenda del Rey Wenceslao, el Santo, Rey de Bohemia en el Siglo décimo. En la fiesta de Sn. Esteban, (26 de Dic.), este bondadoso rey buscaba a los pobres, dándoles limosnas.



Canción de Navidad Inglesa

Wen-ces - la-o el Rey sa - lió Des-de la ma - ña - na

Pa-ra ha - cer la ca - ri - dad. A los ni-ños po - bres.

Canción Matinal

En las anotaciones musicales existen signos llamados SILENCIOS que indican cuando y durante cuanto tiempo los dedos deben permanecer inmóviles.

SILENCIOS	SILENCIO DE NEGRA	SILENCIO DE BLANCA	SILENCIO DE REDONDA
Valor correlativo con la NOTA TIEMPOS	1	1, 2	1, 2, 3, 4



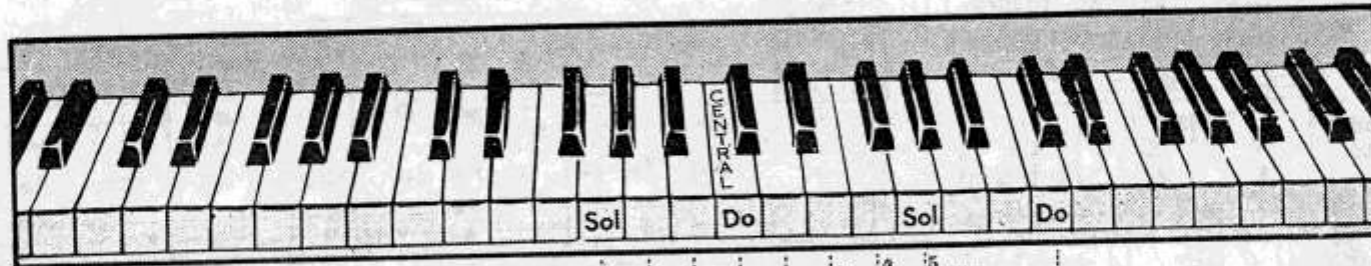
Musical notation for the first system of the song. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "Ma-ry es ho-ra de tra - ba - jar, le -". The bass clef staff contains a simple accompaniment. Fingerings 1, 2, 3, 4 are indicated above the notes.

Musical notation for the second system of the song. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "ván - ta - te, le - ván - ta - te". The bass clef staff contains a simple accompaniment. Fingerings 2 and 4 are indicated below the notes.

Musical notation for the third system of the song. The treble clef staff contains the melody with lyrics: "Ma-ry es ho-ra de tra - ba - jar Pues hay que ir a la es - cue - la." The bass clef staff contains a simple accompaniment. Fingerings 3, 3, 2, 1 are indicated below the notes.

LEA y NOMBRE las cuatro notas que, en relación con el Do Central, van encima y abajo de él. Cuente conforme vaya tocando.

LA MANO IZQUIERDA SOBRE LA DERECHA



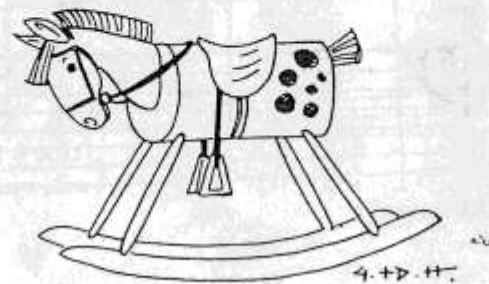
Musical notation for the first exercise. The right hand (M.D.) plays a sequence of notes: 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 5. The left hand (M.I.) plays a sequence of notes: 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 5. A bracket indicates the transition from the left hand group to the right hand group. Below the notation, it says: "Grupo de la M. I. Grupo de la M. D. Pase la M. I. sobre la D."





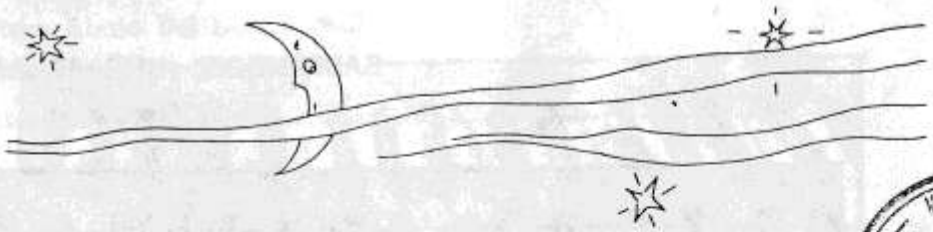
Lupe Y Roberto

Musical notation for the song "Lupe Y Roberto". The melody is written in treble clef with a 3/4 time signature. The lyrics are: "Lu - pe Ro - ber - to co - rrien - do es - tar - ran". The bass line is written in bass clef with a 3/4 time signature.

Musical notation for the second exercise. The right hand (M.D.) plays a sequence of notes: 1, 3, 5, 4, 3, 2, 1. The left hand (M.I.) plays a sequence of notes: 4, 3, 2, 4, 3, 2. A bracket indicates the transition from the left hand group to the right hand group. Below the notation, it says: "En el ve - ra - no se M. I. di - ver - ti - ran. M. I. sobre".



El valor de una corchea  es de la mitad de el de una negra. Tóquense DOS corcheas  a CADA tiempo.

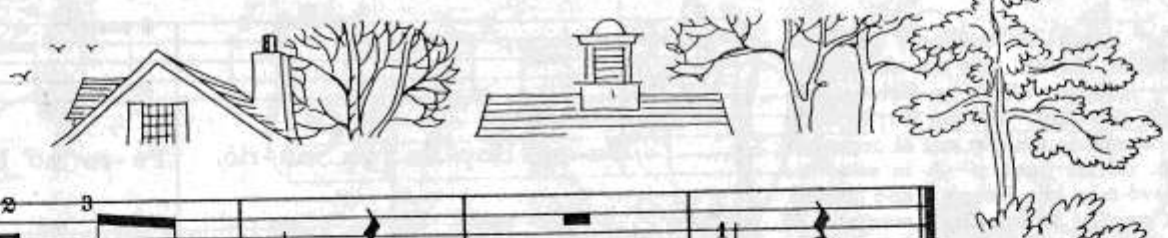
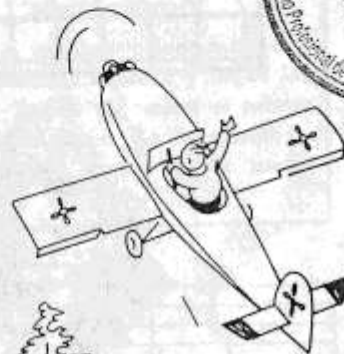


Volando A La Luna

Canción Folklorica Americana
(Adaptada)



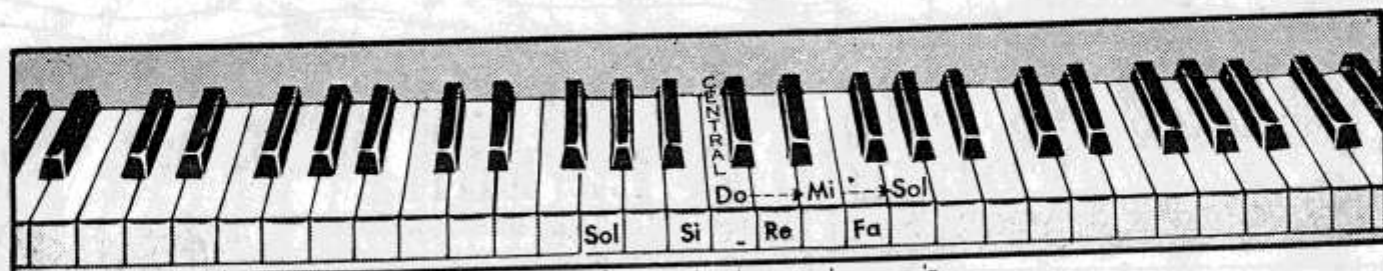
¿Vo - la - re - mos pront - o. pront - o. pront - o?



¿A la lu - na pront - o lle - ga - re?

SALTANDOSE UNA TECLA BLANCA

(Terceras)



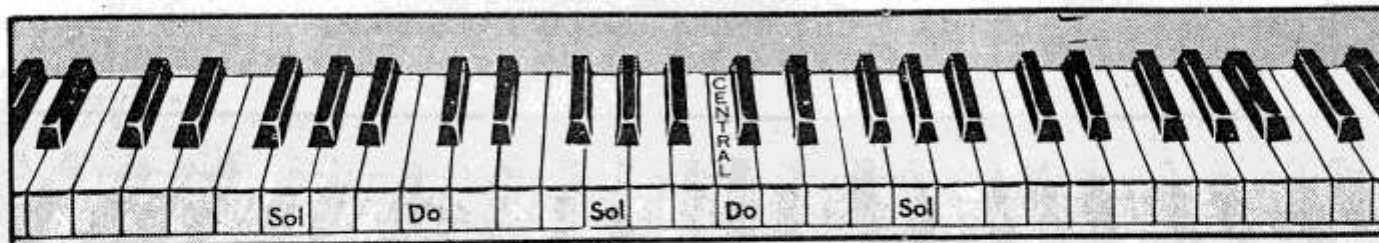
Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.
Saltándose 1 tecla blanca Saltándose 2 teclas blancas

Melodia

(De la Sinfonía Sorpresa)

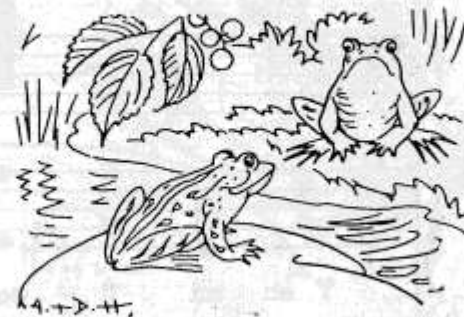
"Papá Haydn" heredó su humor y genio de su padre, Matías Haydn, que era un hombre trabajador y alegre. Vivió en Rohrau, pequeña ciudad austriaca. Matías Haydn tenía una magnífica voz de tenor y era el organista de la iglesia de su pueblo. A la edad de cinco años, llevó a su hijo Joseph a una ciudad vecina para que se le enseñara música. El niño fué muy desgraciado durante su estancia, y una día, a resultas de una broma, le dejaron en la calle toda la noche durante una tormenta. A la mañana siguiente fué a casa de un amigo suyo, peluquero y barbero, quien le permitió que se quedase en el desván. Fué aquí en donde, usando un harpsicordio viejo y abandonado Haydn estudiaba durante las noches frías, cuando el viento y la nieve se infiltraban a través de las rendijas del techo. Después de muchos años de estudio y trabajo, compuso muchas de las obras musicales más deliciosas de todos los tiempos.

(Una Octava Abajo Del Do Central)

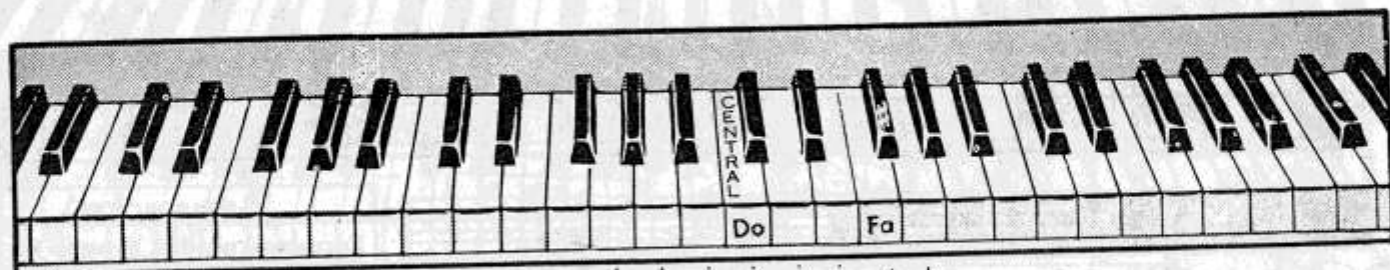


PREPARACION
 Encuentre, nombre y toque los tres sol. Encuentre, nombre y toque los tres do. Toque y nombre el primer y segundo grupo de la mano izquierda y el grupo de la mano derecha.

El Pato Y La Rana



LA TECLA NEGRA LLAMADA SOSTENIDO



A este signo # se le llama SOSTENIDO. En esta pieza lo encontrarás en el primero y quinto compás en frente de FA. Este signo indica que en lugar de tocar la tecla blanca de FA, toques la negra que está a su derecha.



Grupo de la M. I. Grupo de la M. D.



Barquitos De Papel



En las a - guas de mi tie - rra los ve - le - ros via - jan,

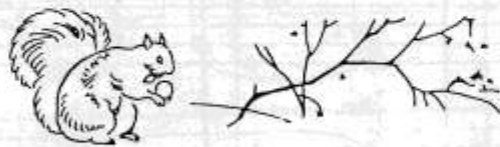
Y en mi ti - na los bar - qui - tos de pa - pel se van.

A Mi Trineo

Cuando el signo de SOSTENIDO # está entre la clave y el tiempo, se convierte en esta pieza. Todos los FA deben convertirse en sostenidos—tóquese en la tecla negra de FA.

En la nie - va blan-ca ve rás,

Que fe - liz te des li - zá rás,



4. + > +

DIVERTIMENTO EN LA CLAVE DE SOL

(La Ligadura)



La Mariposa



La ma-ri-po-sa en el di-a.

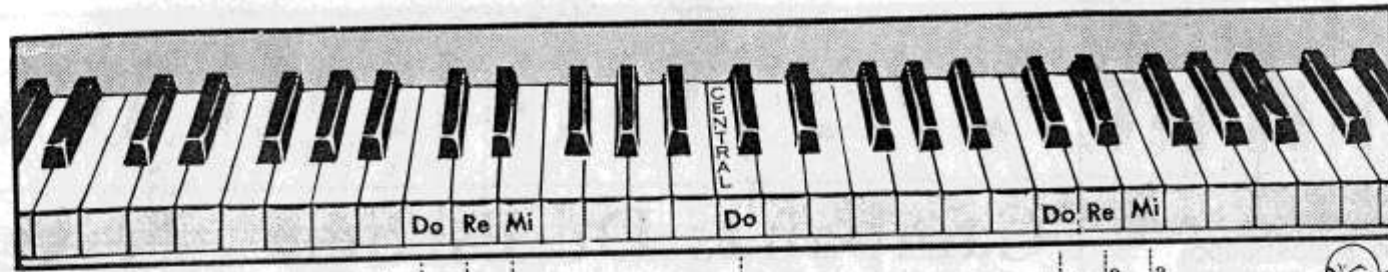
jue-ga, vue-la, so-bre las flo-res pe-que-ñas.

del jar-dín.

LA LIGADURA

La ligadura es una línea curva que junta una nota con otra de la misma tonalidad, e indica que la segunda nota debe conservar su tiempo sin levantar la tecla.





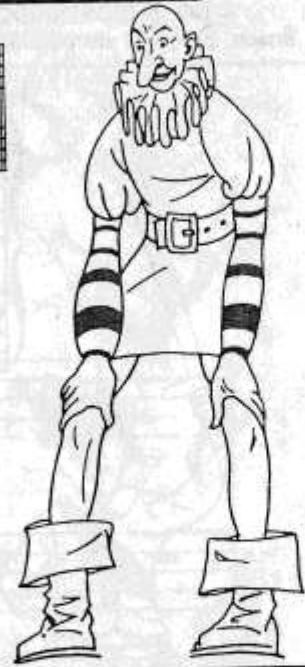
PREPARACION
 Encuentre las teclas del grupo de la M. I.; digas respectivamente sus nombres y tócalas. Haz después lo mismo con el grupo de la M. D.

Musical notation for the preparation exercise. It shows two groups of notes on a grand staff. The first group, labeled 'Grupo de la M. I.', consists of the notes C, D, and E. The second group, labeled 'Grupo de la M. D.', also consists of the notes C, D, and E. The notes are numbered 1, 2, and 3 above them.

La Pregunta

ENANO:

Musical notation for the dwarf's part. It is written in 2/4 time on a grand staff. The lyrics are: "¿Por- qué e - res gran - de tú?"



GIGANTE:

Musical notation for the giant's part. It is written in 2/4 time on a grand staff. The lyrics are: "Por que e - res chi - co tu."



†.
 W.M.Co. 8217



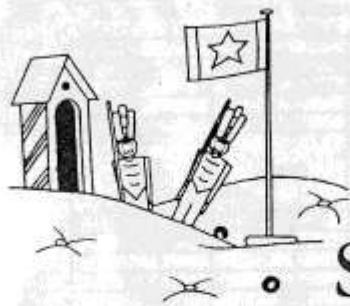
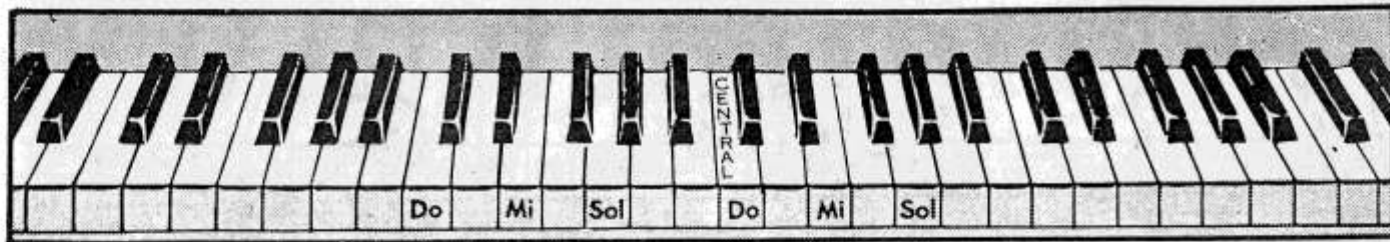
Campanas De Escocia



Antigua Canción Escocesa



(Triada)



Grupo de la M. I. Saltandose
2 NOTAS DE LINEA

Grupo de la M. D. Saltandose
2 NOTAS DE ESPACIO



Soldados De Juguete

Main musical score for 'Soldados De Juguete'. It consists of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef. The time signature is 4/4. The first system has a key signature of one flat (B-flat). The second system has a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.

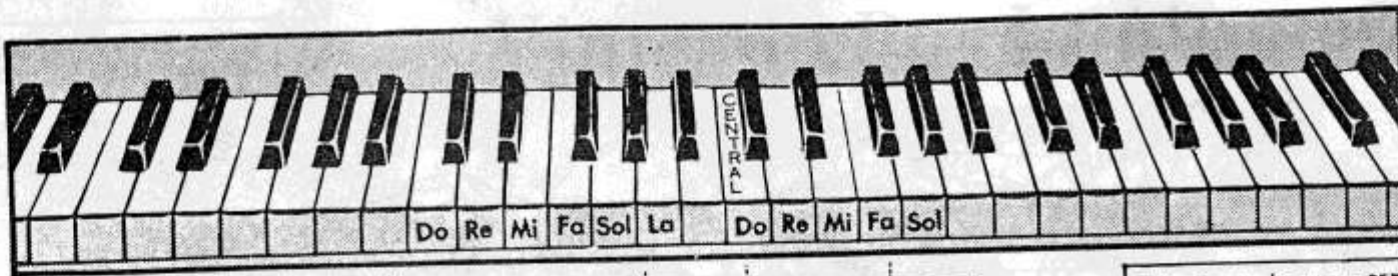
Veleros



Ve-o los bar-cos de ve - la,

Sobre las o - las del mar. Quie-ro sa - ber ha-cia

don - de Los vien-tos los lle - va - rán.



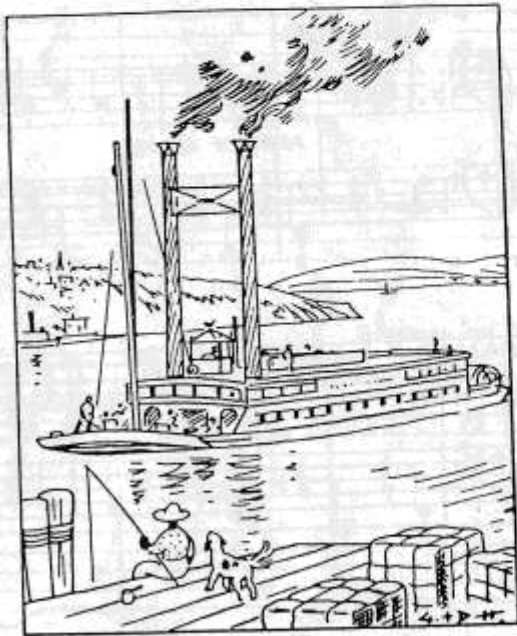
Este b es la tecla negra llamada BEMOL. Indica que debes tocar la primera tecla negra a la izquierda de la tecla blanca el LA en esta pieza.



Este signo ♮ es un NATURAL. que indica que cuando los veas antes de una nota que ha sido tocada en una tecla negra, debes tocarla en su NATURAL, es decir, en la tecla blanca.

Barcos De Vapor

En el Mis-sis-sip-pi bar-cos de va-pór,
 "Chug, chug, chug," na-ve-gan sin te-mor.



DUET



Viniendo Por La Montaña

SEGUNDA

(Para el maestro o discipulo ligeramente adelantado)

ANIMADO

4 + + + .

sempre stacc.

Repitase ad lib.



Viniendo Por La Montaña

PRIMERA

Canción Montañesa del Sur

ANIMADO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It contains four measures of music, starting with a whole rest in the first measure, followed by quarter notes, a half note, and a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It contains four measures of music, starting with a whole rest, followed by quarter notes, and ending with a quarter note. Fingering numbers (1, 2, 3, 5) are indicated above and below the notes.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It contains four measures of music, starting with a quarter note, followed by quarter notes, a half note, and a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It contains four measures of music, starting with a whole rest, followed by quarter notes, and ending with a quarter note. Fingering numbers (3, 5, 3, 2, 1, 2, 5, 4) are indicated above the notes.



Repítase ad lib.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It contains six measures of music, starting with a quarter note, followed by quarter notes, a half note, and a quarter note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It contains six measures of music, starting with a whole rest, followed by quarter notes, and ending with a quarter note. Fingering numbers (3, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2) and 'M. I.' markings are present.

Escalando



Yen-do hacia a - rri-ba y a - pri - sa

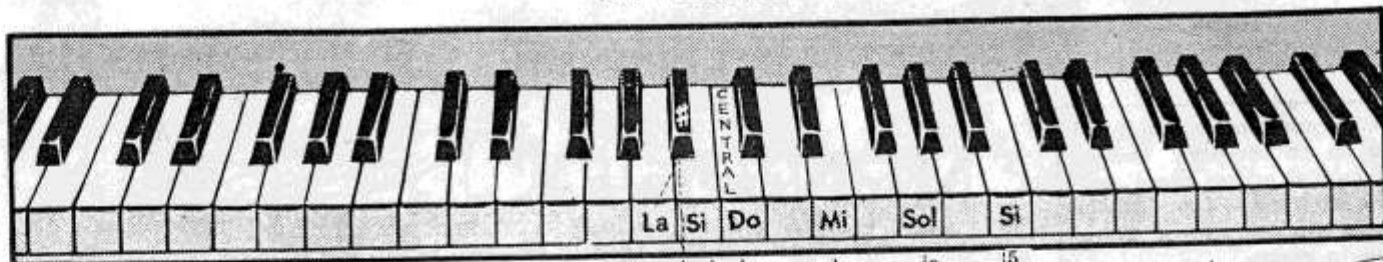
M. I.
sobre

lle - ga - re.

Y en la cum-bre mas al - ta, te en-con-tra - re.

M. I.
sobre

EL ACCIDENTAL
(LA - Sostenido)



"La" Sostenido es la primera tecla NEGRA a la DERECHA de La.



Grupo M. I.

Grupo M. D.
Saltándose las notas de ESPACIO Fa y Fa y La.

La Abeja

La a - be - ja | que del cam - po sa - ca la miel.

Pi - ca - rá a los ni - ños que se por - ten mal.



COMIENZO CON EL RITMO DEBIL.

Esta pieza, comienza con un tiempo débil — el último ritmo en un compás. Debes, por lo tanto, acentuar el primer ritmo después de la línea divisoria. Los tiempos faltantes del primer compás estarán en el último compás de la pieza.

Mi Novia



(Canción Escolar)



Musical notation for the first system of "Mi Novia". It consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment begins with a quarter rest, followed by a quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The lyrics are: "Mi no-via se va por los mar-es, — Mi

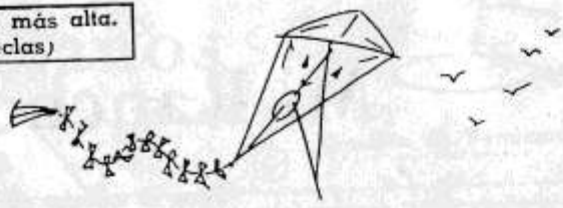
Musical notation for the second system of "Mi Novia". The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The lyrics are: "no-via se a le-ja sin mí — Mi no-via se

Musical notation for the third system of "Mi Novia". The vocal line continues with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a quarter note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The lyrics are: "va por los mar-es, n, — Oh trai-gan-me mi no-via a mí.

8..... significa: tóquese una octava más alta.
(Octava — ocho teclas)



Vacaciones



Ya vuel-ven los dí-as de va-ca - ción: ya voy a vol - ver a ju -

The first system of music is in 3/4 time. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'Ya vuel-ven los dí-as de va-ca - ción: ya voy a vol - ver a ju -'. The bass clef staff provides a simple accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-3. An '8' is placed above the first measure of the treble staff to indicate an octave shift.

gar: las nu-bes son blan-cas co - mo u-na - flor, ven,

The second system of music continues the melody. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'gar: las nu-bes son blan-cas co - mo u-na - flor, ven,'. The bass clef staff provides accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-4. An '8' is placed above the first measure of the treble staff to indicate an octave shift.



va - mos a ju - gar.

The third system of music concludes the piece. The treble clef staff contains the melody with lyrics: 'va - mos a ju - gar.'. The bass clef staff provides accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-4. An '8' is placed above the first measure of the treble staff to indicate an octave shift.

DUET

Mi Rancho En Los Llanos

SEGUNDA

Para el maestro (o alumno ligeramente adelantado)

Lento, con mucha expresión

Canción de Vaqueros

The musical score is written for piano and consists of two systems. Each system contains two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. There are eight marked sections labeled A through H. Section A is at the beginning of the first system. Section B is at the start of the second system. Section C is at the end of the second system. Section D is at the start of the third system. Section E is at the end of the third system. Section F is at the start of the fourth system. Section G is at the end of the fourth system. Section H is at the end of the fifth system. The score concludes with a double bar line.

Mi Rancho En Los Llanos

PRIMERA

Canción de Vaqueros

Lento, con mucha expresión

The musical score consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamic markings include accents (α) and slurs. The score is divided into sections labeled A through H.

System 1: Section A (measures 1-4), Section B (measures 5-8), Section C (measures 9-12).
 Lyrics: Qui-sie-ra es-tar yo en el vie jo lu-gar en don-de mi a morque dó: α llá don-de sol brilla

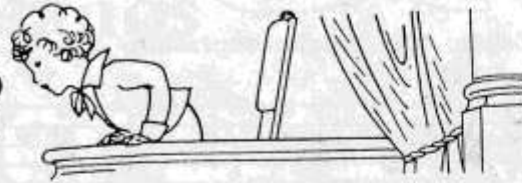
System 2: Section D (measures 13-16), Section E (measures 17-20).
 Lyrics: con gran ful-gor, α - llá don-de el cie-lo es α - zul. ¿Cuán-do vol-ve-ré α

System 3: Section F (measures 21-24), Section G (measures 25-28), Section H (measures 29-32).
 Lyrics: ver-te mi vie-jo lu-gar? Qui-sie-ra es-tar yo en el vie - jo lu-gar en don-de mi novia que - dó.

CRUZANDO LA MANO IZQUIERDA SOBRE LA DERECHA



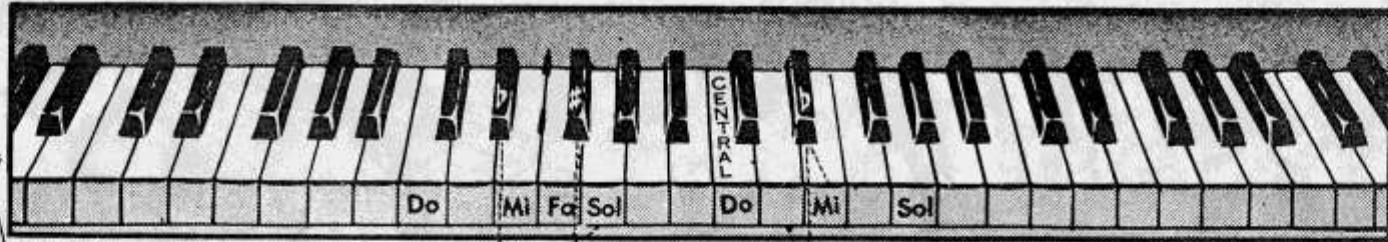
¿Cuidate Mago?



Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and contains the lyrics: "Ma - go, ma - go, di me tú,". The piano accompaniment includes fingerings (3, 3, 3) and a technical instruction: "M. I. Sobre".

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "¿To-dos los pa-í - ses te co-no-cen-ya?". The piano accompaniment includes fingerings (5, 4, 3, 2, 1) and a technical instruction: "M. I. Sobre".

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "Si los pla-tos se te caen, ¡Bue-na cuen-ta al amo tu le en-tre-ga-rás!". The piano accompaniment includes fingerings (3, 3, 3, 1, 2, 3, 4) and technical instructions: "M. I. Sobre" and "M. D. Sobre".



Tóquense ambas teclas
juntas

M. D. Mi bemol es la primera tecla **NEGRA** a la **IZQUIER-**
DA de la tecla blanca de MI.

Tambores Indios

